



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**Theodōritu Episkopu Kyru Kai Eyagriu Scholastiku
Ekklesiastikē Istorìa, Eklogai Apo Tōn Istorion
Philostorgiu Kai Theodōru**

Theodoretus <Cyrrhensis>

Mogvntiae, 1679

XIII. De incendio, quod accidit Constantinopoli.

urn:nbn:de:hbz:466:1-14162

superiorum Imperatorum magnificentiam, qui se invicem ea in re superare contenderant. Palatii quoque prima & secunda ædes corruit Reliquæ vero incolumes mansere unâ cum vicino balneo: quod cum antea inutile fuisset, hujus calamitatis tempore abluendæ civitati necessario inservit, ob ruinam videlicet reliquorum balnearum. Everse sunt etiam porticus, quæ erant ante palatium, & quod post illas erat Tetrapilum. Ceciderunt etiam turres circi, quæ erant juxta portas, & quædam porticus, quæ ad turres illas ducebant. In veteri autem urbe, domus quidem & porticus ruinæ prorsus expertes fuerunt. Balnearum vero Trajani, Severi, & Hadriani, exigua pars concussa ac subversa est. Ostracinæ quoque regionis ita dictæ, vicinias quasdam idem terræ motus prostravit, & Nymphæum unâ cum porticibus evertit. Quæ quidem singula à Joanne Rhetore diligenter commemorata sunt. Scribit igitur ille, mille auri talenta ab Imperatore civitati remissa esse ex functione tributaria; civibus vero remissas esse pensiones earum ædium, quæ terræ motu prostratæ fuerant. Imperatorem præterea publicorum operum reficiendorum curam suscepisse.

Α μία τῶν βασιλείων πρὸς ἀλλήλους ἀλωμένων. τῶν τε βασιλείων ὁ πρῶτος δούτερος οἰκὸν κατέβληθησαν, τῶν αὐτῶν τῶν πρῶτον βαλακίμων βαλακίμων μενίστη τῶν γε καὶ λασάνη τὴν πόλιν πρῶτον τῶν φορῶν ἐκ τῆς πρῶτης ἀρχιεπισκόπου, ἀνὰ τῶν τοῖς ἀλλοῖς βαλακίμοις συμβεβηκότων κατέβληθη καὶ τὰς σοὰς τὰς πρὸ τῶν βασιλείων, καὶ τὸ ἐπ' αὐταῖς τετραπύλον, καὶ ἵπποδρόμον ἢ τὰς πρῶτας ἐπ' αὐτὰς τῶν πύργων, καὶ τῶν τῶν ἐπιπέδων σοῶν καὶ ἢ τὴν παλαιὰν, τῶν μὲν σοῶν ἢ οἰκημάτων πῶσις ὅπως εἶχε εἴη. τῶν ἢ τῶν αὐτῶν σεβήρων καὶ ἀδριανῶν βαλακίμων, μικρὰ τὰ τῶν σοῶν, ἀνετίθη. καὶ τῆς γε ὁστρακίνας ἔτι καλεσμένης γειθίας, πᾶσι συγκαταστήσασθαι τῶν σοῶν, καὶ τὸ κατέβλητον νυμφίον ῥήψας. ὡν τὸ κατέβλητον πρῶτον ἰσορήσασθαι τὰ ῥήματα. Φησὶ δὲ ἐν ὧς χριστῶν ἡμεῖς ἀλλήλους πρὸς τὰ βασιλείων ἐκ τῶν φορῶν ἀφείδη τὴν πόλιν, καὶ τοῖς ἢ τῶν τῶν ἡφανισμένων τὰ πάντα τὰ τῶν ἢ τῶν ἀφείδη ἢ τῶν καὶ τῶν δημοσίων οἰκοδομιῶν.

CAP. XIII.

De incendio, quod accidit Constanti-
nopoly.

Hic non dissimilis, imo longe gravior calamitas contigit Constantinopoli, Initio mali orto in maritima civitatis parte, quam Bosphorum vocant. Ajunt autem Dæmonem quendam exitiosum, mulieris speciem ementitum: aut certe pauperculam quandam mulierem à dæmone impulsam, utrumque enim dicitur: circa id tempus quo lucernæ accendi solent, lucernam ad forum rerum venaliū detulisse, tanquam falsamenta sibi emptura esset: depositaque ibi lucerna, protinus abcessisse. Ignem vero, cum stuppam corripuisset, maximum incendium excitasse, & momento temporis totam domum combussisse: Post hæc adjacentia quæque facilius consumpta esse, cum ignis non ea solum, quæ facile incenduntur, sed ædificia quoque ex lapidibus constructa depulceretur, & usque in quartum diem perseverasset, nec ulla ratione extingui potuisset. Totum igitur civitatis meditullium, à Septen-

Κεφ. ιγ΄.

Περί τῆς ἐμπροσθε τῆς ἐκ τῶν ἀδριανῶν.

Συνέχθη ἢ τῶν ὁμοίων ἢ καὶ δεινότερα ἀνα τὴν κωνσταντινῶν πόλιν, δούτερος καὶ ἡρομένης ἐν τῶν πρῶτον βαλακίμων τῶν πόλεως μέσῃ, ὅπερ βοὸς κατέβλητον ἰσορήσασθαι ἢ ὡς καὶ τὰς ἐπιλυχνίας ὡραῖς δαίμων τις κατέβλητον παλαμναῖον γυναικὶ εὐκαταδὴς, εἴτε καὶ τῶν ἀληθείας γυνὴ χειρῶν δὲ τῶν δαίμων ὁστρακίμων, λέγεται γὰρ ἐπ' ἀμφότερα, λύχνον πρὸς παντοπόλιν ἐνεγκέν, ὡν ἡμεῖς ἢ τῶν τετραπύλων τῶν τῶν ἢ αὐτῶν λύχνον τὸ γυναικὶ ἰπαναχωρήσασθαι. τὸ δὲ πῦρ, συμπελασθέντων, φλόγα μεγίστην ἐξῆρα, λόγος τῶν ἀφείδη τῶν οἰκημάτων ἐκ τῶν ἢ τῶν πρῶτον βαλακίμων ῥάδιον ἀφανισθῆναι, ἢ πρῶτον ἀμφωμομένους, ἢ μόνον τὰ δέξαπια, ἀλλὰ καὶ τὰς ἐκ λίθων οἰκοδομὰς, καὶ ἀφείδη τῶν ἡμεῖς διαμείναντων, καὶ πρῶτον ἀμύμων πρῶτον ἀφείδη τῶν μεσαιτῶν.

ἄπαν τὴ πόλεως διὰ τὸ δὲ κλίμας μέχρι τῆ νο-
 τικῆ κλίματος διαπαυθῆναι, ἐπὶ πέντε μὲν σα-
 δεις τὸ μήκῃ, δεκαεῖς αὖταρας τὸ πλάτος, ὡς
 μηδὲν μετὰ ξυκαλαίεσθῆναι, μὴ δημοσίων,
 μὴ ἰδιωτικῶν οἰκοδομιῶν, μὴ κίονας, μὴ τὰς ἐκ
 λίθων βαλίδας ἀλλὰ πᾶσαν ἀπεσκληκῆσαν
 ὑλὴν, ὡς περὶ λιτῶν διεξάπλων κατακαυθῆναι.
 τῶτο δὲ τὸ κακὸν γινέσθαι ἐν μὲν τῷ βορείῳ κλί-
 ματι, ἐν ᾧ τὸ νεώριον τὴ πόλεως καθέσται, διὰ
 τὸ καλεῖται βορρῆ πόρος, μέχρι τῆ παλαιᾶ ἀ-
 πόλλωνος ἱερῆς ἐν τῷ νότιῳ, διὰ τὸ ἰερωτικῶς
 λυμένος μέχρι οἰκίων ἐπολυκειμένων τῆ ἐκκλη-
 ρίας τὴ ἐπικλην ὁμοιοῖας ἐκκλησίας ἐν τῷ με-
 σσηνῶ τῷ πόλεως μέρει, διὰ τὸ κωνσταντίνου
 προσαγορευόμενος φόρος μέχρι τῆ τῶ ταύρου
 καλεῖται ἀγορᾶς, οὐκ ἔστιν πασι θεάματα καὶ
 εἰδεχθῆσθαι, ὅσα γὰρ ἐπὶ ἠώρησιν τῆ πόλεως κάλ-
 λη, ἢ πρὸς τὸ μεγαλοπρεπές, ἢ ἀποδεδειχθῆσθαι
 ἐπισημαίνον, ἢ πρὸς κοινὰς ἢ ἰδιωτικὰς καλῶν
 λαχρείας, ἢ φέρει ὄρη τε καὶ βουνὸς ἀπεχθε-
 ἀδῆ δυσβάτους τε καὶ δυσδιαπορεύτους, ἢ παν-
 τῶν ὑλῶν πλήρεις, τὴν πρὸς ἕραν συγχέοντας
 ὄντων ὡς μὴ τῶ τοῖς οἰκήτοσι τῶν τοπῶν ἐπι-
 τρέπειν εἰδέναι, πῶς τε ἡ ὄρη τῶν πρὸς ἕραν ἐτύγ-
 χαντων ὄν.

Attrionali latere ad meridianam partem,
 longitudine quidem stadiorum quin-
 que, quatuordecim verò latitudine, ita
 consumptum est, ut tam ex publicis,
 quàm ex privatis ædibus nihil omnino
 remanserit; non columnæ, non lapidei
 fornices: sed prædura omnis materia,
 perinde ac stipula, concremata sit. Por-
 to hæc clades in septentrionali quidem
 parte, in qua sunt urbis navalia, grassata
 est, à Bosporo usque ad vetus Apollinis
 fanum. In meridiana autem regione, à
 portu Juliani usque ad domos, quæ
 haud procul absunt ab Ecclesia, quæ di-
 citur Homonœæ. In media autem ur-
 bis parte, à Constantini foro usque ad
 forum Tauri, miserabile & horrendum
 cunctis spectaculum reliquit. Nam
 quæcunque ornamenta urbis emine-
 bant, aut incomparabili quadam ma-
 gnificèntia exulta, aut publicis ac pri-
 vatis usibus accommodata, in montes co-
 acervata sunt ac tumulos inaccessos, at-
 que impervios, omnique materiæ ge-
 nete refertos, ac priorem urbis speci-
 em deformantes. Adeo ut ne ipsis qui-
 dem locorum incolis facile esset di-
 gnoscere, quid & quo in loco unum-
 quodque ex prioribus illis ædificiis ex-
 titisset.

Κεφ. ιδ΄.

Περί καθολικῶν παθημάτων.

Υπὸ τοῖς αὐτοῖς χρόνοις, τὸ σκυθικὸν πο-
 λέμω συνιστάμενε πρὸς τὰς ἑσπέρων
 μαίνας, ἢ τὴ θρακίαν γῆν, καὶ ὀελλήσπονδον ἑσπέρων
 ἠῶν, καὶ ἰωνία, καὶ αἱ καλεῖται κυκλάδες
 ἠῶν ὡς κνίδες, καὶ τῆς κῶ τῶν ἠῶν τὰ πολ-
 λά κατενεχθῆναι. καὶ ὁμοίως τὸ δὲ ξασίνας ὁ
 πρὸς κῶ ἰσορεῖ γινέσθαι ἀνα τὴν κωνσταντινῶ-
 πολιν καὶ τὴν βιθυσίων χώραν, ἐπὶ πρὸς καὶ
 τὸς αὖταρας ἡμέρας πρὸς ἀμυδὸν τῶν ὑδάτων ἐξ
 ἕραν ἐφερομένων καὶ ὅρη μὲν ἐς πεδία κα-
 τενεχθῆναι. κατακλυθεῖσας δὲ καίμας πρὸς
 ἀπολάσθαι γινέσθαι καὶ ἠῶν ἐν τῇ βοαῶν λί-
 μνῃ, ἐ μακρὰν τῆς νικομηδείας ἀφειώσης,
 ἐν τῶν συνενεχθέντων ἐς αὐτὴν ἀμυδῶν
 φορητῶν. ἀλλὰ ταῦτα μὲν ὑστερον ἐπεράχθη.

CAP. XIV.

De universalibus calamitatibus.

Sub idem tempus, cum bellum Scy-
 thicum contra Orientales Roma-
 nos motum esset, Thracia & Helle-
 spontus terræ motu concussa sunt. Jo-
 nia quoque & insula Cyclades eadem
 calamitatem sunt expertæ; ita ut in
 Cnido & Co Insulis, pleraque ædificia
 corruerint. Præterea immensos im-
 bres Constantinopoli & in Bithyniæ
 partibus accidisse refert Priscus, cum
 trium aut quatuor dierum spatio aqua è
 cælo, fluviorum instar decidisset. Ac
 montes quidem in planitiem depressos
 esse: vicos verò complures aquis obru-
 tos periisse. Insulas quoque in Boanensi
 lacu, qui est juxta Nicomediam, exor-
 tas esse ex quisquiliis quamplurimis,
 quæ alluvione illuc delatæ fuerant. Ve-
 rum hæc quidem aliquantò post conti-
 gerunt.